

# DEUTSCHER BUNDESTAG

17. Wahlperiode  
Rechtsausschuss  
Unterausschuss Europarecht

Berlin, den 16.04.2010

Tel.: 30 298 (Sitzungssaal)  
Fax: 36 298 (Sitzungssaal)

## Mitteilung

**Die 4. Sitzung des Unterausschusses Europarecht findet statt am**

**Freitag, dem 23. April 2010, 8.00 Uhr  
Berlin, Paul-Löbe-Haus, Raum 4300**

## Tagesordnung

### Tagesordnungspunkt 1

#### **Aktuelle Berichterstattung**

- insbesondere **JI-Rat am 22./23. April 2010 in Luxemburg**

### Tagesordnungspunkt 2

**a** Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates

#### **Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über das Recht auf Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen in Strafverfahren**

Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit):  
10. Mai 2010

**KOM-Nr.(2010)82 endg.; Ratsdok.-Nr:  
8000/10**

**Federführend:**  
*Rechtsausschuss*

**Mitberatend:**  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Siegfried Kauder (Villingen-Schwenningen) [CDU/CSU]  
Abg. Marco Buschmann [FDP]  
Abg. Dr. Eva Högl [SPD]  
Abg. Raju Sharma [DIE LINKE.]  
Abg. Ingrid Hönlinger [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

*Ressortbericht BMJ 08.04.2010  
UBW 09.04.2010*

- b** Initiative für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates

**Initiative für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Rechte auf Dolmetschleistungen und auf Übersetzungen in Strafverfahren - Begründung (inkl. PE-CONS 1/10)**

Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit): 31. März 2010

**Ratsdok.-Nr: 5673/10**

*Ressortbericht BMJ 01.02.2010  
UBW 04.03.2010*

**EU-Folgedokumente:**  
*5674/10 vom 22.01.2010  
5676/10 vom 22.01.2010*

**Federführend:**  
*Rechtsausschuss*

**Mitberatend:**  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Siegfried Kauder (Villingen-Schwenningen) [CDU/CSU]  
Abg. Marco Buschmann [FDP]  
Abg. Dr. Eva Högl [SPD]  
Abg. Raju Sharma [DIE LINKE.]  
Abg. Ingrid Hönlinger [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

### Tagesordnungspunkt 3

- Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates

**Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Bekämpfung des sexuellen Missbrauchs und der sexuellen Ausbeutung von Kindern sowie der Kinderpornografie und zur Aufhebung des Rahmenbeschlusses 2004/68/JI des Rates**

Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit): 25. Mai 2010

**KOM-Nr.(2010)94 endg.; Ratsdok.-Nr: 8155/10**

Selbstbefassung

**Federführend:**  
*Rechtsausschuss*

**Mitberatend:**  
*Innenausschuss  
Ausschuss für Familie, Senioren, Frauen und Jugend  
Ausschuss für Menschenrechte und humanitäre Hilfe  
Ausschuss für Tourismus  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Ansgar Heveling [CDU/CSU]  
Abg. Marco Buschmann [FDP]  
Abg. Burkhard Lischka [SPD]  
Abg. Raju Sharma [DIE LINKE.]  
Abg. Ingrid Hönlinger [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Tagesordnungspunkt 4**

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates

**Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Verhütung und Bekämpfung von Menschenhandel und zum Opferschutz sowie zur Aufhebung des Rahmenbeschlusses 2002/629/JI des Rates**

Ende der Frist zur Abgabe einer begründeten Stellungnahme gem. Protokoll Nr. 2 des Vertrags von Lissabon (Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und der Verhältnismäßigkeit):  
8. Juni 2010

**KOM-Nr.(2010)95 endg.; Ratsdok.-Nr.: 8157/10**

Selbstbefassung

**Federführend:**  
*Rechtsausschuss*

**Mitberatend:**  
*Innenausschuss*  
*Ausschuss für Familie, Senioren, Frauen und Jugend*  
*Ausschuss für Menschenrechte und humanitäre Hilfe*  
*Ausschuss für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung*  
*Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Ute Granold [CDU/CSU]*  
*Abg. Marco Buschmann [FDP]*  
*Abg. Dr. Eva Högl [SPD]*  
*Abg. Raju Sharma [DIE LINKE.]*  
*Abg. Ingrid Hönlinger [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

**Tagesordnungspunkt 5**

Vorschlag für einen Beschluss des Rates

**Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Übereinkommens über die internationale Geltendmachung der Unterhaltsansprüche von Kindern und anderen Familienangehörigen durch die Europäische Gemeinschaft**

**KOM-Nr.(2009)373 endg.; Ratsdok.-Nr.: 12265/09**

*Ressortbericht BMJ 25.08.2009*  
*UBW 24.03.2010*

**EU-Folgedokumente:**  
*5060/10 vom 12.01.2010*  
*A7-0005/2010 vom 01.02.2010*  
*6532/10 vom 16.02.2010*  
*6533/10 vom 05.03.2010*

**Federführend:**  
*Rechtsausschuss*

**Mitberatend:**  
*Ausschuss für Familie, Senioren, Frauen und Jugend*

**Berichterstatter/in:**  
*Abg. Ute Granold [CDU/CSU]*  
*Abg. Stephan Thomae [FDP]*  
*Abg. Dr. Eva Högl [SPD]*  
*Abg. Raju Sharma [DIE LINKE.]*  
*Abg. Ingrid Hönlinger [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

## Tagesordnungspunkt 6

Empfehlung der Kommission

**Empfehlung der Kommission an den Rat zur Ermächtigung der Kommission, Verhandlungen über ein plurilaterales Handelsabkommen zur Bekämpfung von Produkt- und Markenpiraterie aufzunehmen (inkl. DS 1108/10) (DS 1108/10 in Englisch)**

(Das Dokument sowie der Berichtsbogen sind vertraulich (VS-NfD) eingestuft und über das Europabüro für Zugangsberechtigte digital verfügbar)

**Ratsdok.-Nr: 7759/08 EXT 2**

*Ressortbericht BMJ 11.03.2010*

**EU-Folgedokumente:**

*1009/10 c vom 11.01.2010  
1009/10 a vom 14.01.2010  
1023/10 b vom 18.01.2010  
1023/10 c vom 18.01.2010  
1023/10 a vom 19.01.2010  
1009/10 b vom 25.01.2010  
1023/10 d vom 26.01.2010  
1023/10 e vom 26.01.2010  
6270/10 vom 11.02.2010  
6437/10 vom 12.02.2010  
1108/10 vom 25.02.2010  
7021/10 vom 02.03.2010  
B7-0020/2010 vom 04.03.2010  
7244/10 vom 08.03.2010  
7347/10 vom 12.03.2010  
7847/10 vom 23.03.2010  
8345/10 vom 08.04.2010*

**Federführend:**

*Rechtsausschuss*

**Mitberatend:**

*Ausschuss für Wirtschaft und Technologie  
Ausschuss für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung  
Ausschuss für Kultur und Medien  
Ausschuss für die Angelegenheiten der Europäischen Union*

**Berichterstatter/in:**

*Abg. Thomas Silberhorn [CDU/CSU]  
Abg. Stephan Thomae [FDP]  
Abg. Burkhard Lischka [SPD]  
Abg. Raju Sharma [DIE LINKE.]  
Abg. Ingrid Hönlinger [BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN]*

## Tagesordnungspunkt 7

**Verschiedenes**

**Dr. Patrick Sensburg, MdB**

*Vorsitzender*